

 حكومة دبي GOVERNMENT OF DUBAI	Organization Unit: Health & Safety Department إدارة الصحة والسلامة	الوحدة التنظيمية:	 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY
	Document title: External Circular / تعميم خارجي	عنوان الوثيقة:	
	Doc Ref.: DM-PH&SD-CR51	رقم الوثيقة:	

Date: 26/05/2020

التاريخ: 2020/05/26

External Circular (51)	تعميم خارجي رقم (51)
Reopening Precautionary Measures for Amusement and entertainment areas and outdoor tourism activities (Starting from 27th May until further notice)	الإجراءات الاحترازية الواجب اتباعها لمرحلة إعادة فتح مواقع الترفيه والترفيه والفعاليات السياحية الخارجية (بدءاً من تاريخ 27 مايو 2020 وحتى إشعار آخر)
Amusement and entertainment sites allowed in this stage:	مواقع الترفيه والترفيه المسموح إعادة افتتاحها في هذه المرحلة:
1. Aquariums 2. Dolphanarium 3. Open air shows 4. Kayaking 5. Dhow Cruises 6. Desert Safari	7. Zipline 8. Ice Rinks 9. Ski Dubai 10. Helicopter & Gyrocopter 11. Desert Bikes/Dune Bashing 12. Hot Air Balloon
1. حلبات التزلج 2. دولفيناريوم 3. عروض الهواء الطلق 4. الكاياك 5. رحلات القوارب الشراعية 6. سفاري	7. الإنزلاق الهوائي 8. سكي دبي 9. سباق السيارات 10. الهيلوكوبتر والجايروكوبتر 11. دراجات الصحراء/الكثبان الرملية 12. المناطيد

1. Commitment to permitted working hours 2. All other Entertainment areas, children play areas, theme parks and amusements park to remain close. 3. Ensure of 50% capacity in the Entertainment area, and provide a signage contain the capacity at the entrance 4. Mandatory temperature checks for all onsite staff and compulsory wearing of masks and gloves for all staff in facility. 5. All staff to practice social distancing guidelines across the facility as required by DM guideline. 6. Increase the frequency of cleaning and disinfection of Entertainment area during operating hours and focusing on the followings: <ul style="list-style-type: none"> Entrance & Exits, barriers & gates Toilets Walking tracks & stairs, Escalator & Elevator Handrail 7. High-intensity sterilization on a daily basis for all public areas post operating hours 8. Sanitizing of all equipment's, materials, cloths, shoes changing rooms, lockers and cars after each use 9. Ensure availability of hand sanitizer in all public areas [entrances, toilets etc.] 10. Disposable balaclava and gloves must be available for the customer to wear before the helmet [whenever applicable] 11. Events & celebrations are not permitted	1. الالتزام بأوقات العمل المسموح بها 2. استمرار إغلاق جميع المواقع الترفيهية الأخرى ومناطق لعب الأطفال والمدن الترفيهية التي لم يسمح بإعادة افتتاحها في هذه المرحلة 3. السماح بطاقة استيعابية لا تتجاوز 50% في الموقع الترفيهي، وتوفير لوحة تتضمن الطاقة الاستيعابية عند المدخل 4. على جميع الموظفين المتواجدين الالتزام بفحص الحرارة وارتداء الكمامات والقفازات. 5. على جميع الموظفين المتواجدين تطبيق قواعد التباعد الاجتماعي أينما تواجدوا حسب تعليمات بلدية دبي. 6. تكثيف التنظيف والتطهير لكل مناطق الموقع الترفيهي خلال ساعات العمل والتركيز على المرافق التالية: <ul style="list-style-type: none"> المداخل والمخارج، الحواجز والبوابات دورات المياه الممرات ومقابض وأزرار السلالم والسلالم الكهربائية والمصاعد 7. عمل تطهير شامل لجميع المرافق يومياً بعد ساعات العمل 8. تعقيم جميع المعدات والأدوات والملابس والأحذية والسيارات وغرف الملابس والخزانات بعد كل استخدام 9. توفير معقمات الأيدي في كل مرافق المكان الترفيهي وخاصة المداخل والمخارج ومداخل دورات المياه...الخ. 10. توفير الأغذية والقفازات اللازمة للجمهور لارتدائها قبل ارتداء خوذة والقفازات (في المواقع التي تتطلب ارتداء خوذة) 11. لا يسمح بإقامة أي من الفعاليات والاحتفالات
--	---

Issue date: تاريخ الإصدار	26 th May 2020	Version number (1)	رقم الإصدار (1)
Classification (Public) تصنيف الوثيقة (عام)		Page 1 of 3	

 حكومة دبي GOVERNMENT OF DUBAI	Organization Unit: Health & Safety Department إدارة الصحة والسلامة	الوحدة التنظيمية:	 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY
	Document title: External Circular / تعميم خارجي	عنوان الوثيقة:	
	Doc Ref.: DM-PH&SD-CR51	رقم الوثيقة:	

<p>12. Measuring temperature of staff and visitors before entering the Entertainment area</p> <p>13. Unwell people those showing symptoms with temperature above 37.5 Celsius will be prohibited from entering</p> <p>14. All individuals are admitted. Individuals with medical condition, chronic diseases and respiratory illnesses shall be refrained from entering the site.</p> <p>15. All Entertainment place should have a clear guideline contain all sanitizing procedure and precautions measures</p> <p>16. Compulsory wearing of masks for all visitors in all time and don't allow any visitor to enter without wearing mask</p> <p>17. Identify the isolation area in the Entertainment area for emergency use or incase dealing with positive cases</p> <p>18. All equipment to be disinfected after each use , including Viewing binoculars, and in souvenir shop any item touched or tried by customer to be sanitized prior to putting them back on display.</p> <p>19. Ensure of apply social distancing by apply 2m clear distance between people, and apply social distancing in the elevators, briefing rooms and changing rooms and provide the signages and barriers needed.</p> <p>20. Ensure barriers to be in place to control queues</p> <p>21. Any Physical contact with operators/animals is not permitted (whenever applicable)</p> <p>22. Children below 12 years are not allowed to the enter the facility and Elderly above 60 years are not allowed.</p> <p>23. Clear communication on maximum number of visitors allowed in the Entertainment area (at each round when applicable)</p> <p>24. Promote smart payments and ticketing solutions</p> <p>25. No information booklets to be distributed to customers</p> <p>26. Restaurants, cafes and food stands to follow necessary guidelines for the sector</p> <p>27. Provide all stickers, guidelines and posters which regulate the precaution measures needed</p>	<p>12. قياس درجات الحرارة للموظفين ومرتادي الموقع الترفيهي قبل الدخول</p> <p>13. عدم السماح لمن تظهر عليهم أعراض حرارة أعلى من 37.5 من دخول الموقع</p> <p>14. عدم السماح لمن يعانون من أمراض مزمنة أو أمراض الجهاز التنفسي من دخول المنشأة</p> <p>15. على جميع المواقع الترفيهية عمل دليل واضح يتضمن جميع الإجراءات اللازمة للتعقيم وتطبيق الإجراءات الاحترازية اللازمة</p> <p>16. يتوجب على جميع الزوار ارتداء الكمامات طوال الوقت وعدم السماح بدخول الزوار دون ارتدائها.</p> <p>17. تحديد موقع للعزل المكان الترفيهي للاستخدام في الحالات الطارئة أو وجود حالات إصابات مؤكدة</p> <p>18. يتوجب تعقيم وتطهير كافة المعدات بعد كل استعمال ومن ضمنها مناظير العرض، وتطهير وتعقيم جميع المعروضات في محلات التذكارات في حال تجربتها من الجمهور وقبل إرجاعها لمكان العرض.</p> <p>19. يجب الالتزام بمبادئ التباعد الاجتماعي حيث تترك مسافة 2 متر بين الأشخاص، وتطبيق قواعد التباعد الاجتماعي في المصاعد وغرف التعليمات وغرف الملابس ووضع العلامات الإرشادية والحواجز اللازمة لذلك.</p> <p>20. وضع الحواجز اللازمة التي تنظم طوابير الجمهور</p> <p>21. لا يسمح بأي نوع من الاتصال الجسدي مع الموظفين / الحيوانات (عند إمكانية التطبيق)</p> <p>22. لا يسمح بالدخول لمن هو أصغر من 12 عاماً والأكبر من 60 عاماً.</p> <p>23. وضع إرشادات توضح الحد الأقصى من تواجد الجمهور، (في كل جولة عند إمكانية التطبيق)</p> <p>24. تشجيع الدفع وحجز التذاكر عبر قنوات الدفع الذكية</p> <p>25. لا يسمح بتوزيع كتيبات المعلومات الورقية</p> <p>26. الالتزام بجميع الإرشادات المتعلقة بسلامة الأغذية للمطاعم والكافيهات والأكشاك</p> <p>27. يجب توفير جميع الإرشادات واللوحات والملصقات التي تنظم الإجراءات الاحترازية والعمل الآمن والمسافات الآمنة.</p>
---	---

Issue date: تاريخ الإصدار	26 th May 2020	Version number (1)	رقم الإصدار (1)
Classification (Public) تصنيف الوثيقة (عام)		Page 2 of 3	

 GOVERNMENT OF DUBAI	Organization Unit: Health & Safety Department إدارة الصحة والسلامة	الوحدة التنظيمية:	 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY
	Document title: External Circular / تعميم خارجي	عنوان الوثيقة:	
	Doc Ref. DM-PH&SD-CR51	رقم الوثيقة:	

Additional requirements for Air show: 28. Remove/close all seating areas in the open space unless deep cleaning and sanitization can be performed after every use. 29. Any areas which usually receive large crowds should be strictly monitored, and controlled by the operators, by adding more marshals or volunteers, and reducing further the capacity in these zones. 30. Reduce duration of shows (not exceeding 5 minutes), and ensure of a gap of a minimum one hour between each show	اشتراطات إضافية لعروض الهواء الطلق 28. إغلاق جميع أماكن الجلوس بعد كل عرض لحين الانتهاء من تعقيمها 29. زيادة التحكم جميع الأماكن التي تحظى بازدحام شديد أو المداخل والمخارج وقت بداية العرض ونهاية العرض عن طريق إضافة كادر إشرافي أو متطوعين إضافيين لزيادة السيطرة على الازدحام وتدفق الجمهور. 30. تقليل مدة العرض بحيث لا تتجاوز 5 دقائق وتقليل دورية العروض بحيث يتم عمل عرض واحد فقط كل ساعة.
Additional requirements for Dolphanarium 31. Playing, feeding dolphins and other animals are restricted	اشتراطات إضافية للدولفيناريوم: 31. يمنع اللعب والسباحة مع الدلافين وإطعام الحيوانات والطيور.
Additional requirements for Kayaking: 32. Maximum of 1 per Kayak 33. Mandatory Disinfection of kayaks and safety kit after every use	اشتراطات إضافية للكايك: 32. السماح بشخص واحد فقط لكل قارب 33. تعقيم وتطهير الكايك والمعدات بعد كل استخدام
These measures are valid till further notice and regular inspections will be conducted to ensure the compliance, where non-compliant will cause further actions according to the enforced rules. For further information, please contact Safety section	هذه الإجراءات سارية حتى إشعار آخر وسيتم المتابعة من خلال التفثيش للتأكد من الالتزام بما ورد أعلاه واتخاذ الإجراءات اللازمة مع الجهات الغير ملتزمة وفقا للضوابط المعمول بها. للمزيد من المعلومات أو الاستفسارات، يمكنكم التواصل مع قسم السلامة

safety@dm.gov.ae ✉

800900 ☎

www.dm.gov.ae

Health & Safety Department



www.dm.gov.ae

إدارة الصحة والسلامة

Issue date: تاريخ الإصدار	26 th May 2020	Version number (1)	رقم الإصدار (1)
Classification (Public) تصنيف الوثيقة (عام)		Page 3 of 3	